

## Cabine de sablage



### SPÉCIFICATIONS

Consommation d'air en moyenne : 142 L/min  
Pression de service : 2.8 – 5.6 bar  
Entrée d'air : 1/4" NPT  
Capacité d'abrasion : 6 L  
Raccordement de poussière : 55 mm  
Zone de travail : (L x l x H) 559 x 457 x 279 mm  
Dimensions : (L x l x H) 650 x 500 x 490 mm  
Dimensions du judas : 486 x 390 mm  
Dimensions des buses : 4 - 5 - 6 - 7 mm

### CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

Instructions relatives aux dangers suivants : incendie, électrocution et blessures de personnes

**AVERTISSEMENT** - Lors de l'utilisation des outils, les précautions suivantes doivent toujours être prises en compte, y compris :

### GÉNÉRALITÉS

1. Lisez toutes les instructions avant d'utiliser l'outil afin de limiter le risque d'électrocution, d'incendie et de blessures de personnes.

### ZONE DE TRAVAIL

1. Gardez la zone de travail propre et bien éclairée. Le risque d'électrocution, d'incendie et de blessures de personnes augmente quand un établi est encombré et dans des zones obscures .
2. N'utilisez pas l'outil dans des zones à risque d'explosion, par ex. des locaux où sont entreposés des liquides, gaz ou poussières inflammables. L'outil peut engendrer des étincelles résultant en l'inflammation des poussières ou vapeurs.
3. Éloignez les enfants, visiteurs et autres personnes quand vous utilisez l'outil. Toute distraction peut résulter en la perte de contrôle de l'outil.

### SÉCURITÉ PERSONNELLE

1. Restez vigilant. Observez ce que vous faites et appliquez votre bon sens en utilisant l'outil. N'utilisez pas l'outil si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un instant d'inattention durant l'utilisation de l'appareil intensifie le risque de blessures de personnes.
2. Vêtements corrects. Ne portez pas de vêtements amples ou des bijoux. Gardez les cheveux, les vêtements et gants à l'abri de composants mobiles. Les vêtements amples, bijoux ou cheveux longs intensifient le risque de blessures happées par les composants mobiles.
3. Évitez tout démarrage non intentionné. Assurez-vous que d'avoir relâché la détente avant de la raccorder à l'alimentation en air. Ne raccordez pas l'outil à l'alimentation en air avec l'interrupteur activé.
4. Retirez la clé de réglage et la clé à écrous avant de mettre l'outil en marche. Une clé à écrous ou une clé qui reste fixée sur la partie mobile de l'outil augmente le risque de blessures d'une personne.
5. Ne croisez pas les mains. Veillez à une bonne position stable et équilibrée, cela permet de mieux contrôler l'outil dans une situation inattendue.
6. Utilisez l'équipement de sécurité. Selon les circonstances, il faudra utiliser un masque à poussière, des souliers de sécurité antidérapants et un casque de protection.
7. Portez toujours des lunettes de protection homologuées ANSI.
8. Portez toujours un protège-ouïe lorsque vous utilisez l'outil. N'exposez jamais l'ouïe à un bruit très intense, cela peut provoquer la perte de l'ouïe.

## UTILISATION ET ENTRETIEN DE L'OUTIL

1. Utilisez des pinces ou un autre moyen pratique pour sécuriser la pièce sur une plateforme stable. La tenir avec une main ou contre le corps n'est pas stable et peut provoquer une perte de contrôle.
2. N'appliquez pas de force en utilisant l'outil. Utilisez l'outil adapté à l'application. En utilisant l'outil adéquat, le travail sera mieux exécuté, de manière plus sûre et à la vitesse prévue lors de son développement.
3. N'utilisez pas l'outil quand il n'est pas possible de l'activer et le désactiver par la détente. Un outil avec une détente défectueuse est dangereux et doit être réparé.
4. Débranchez l'outil de la source d'air comprimé avant d'effectuer des réglages, de changer d'accessoires ou lorsque vous n'allez ranger l'outil. Ces mesures de précaution permettent de réduire le risque de démarrer l'outil par inadvertance. Coupez l'alimentation en air comprimé et séparez l'outil, évacuez la pression résiduelle de l'air en toute sécurité, relâchez la détente et/ou mettez l'interrupteur sur arrêt avant de quitter le lieu de travail.
5. Rangez l'outil hors de la portée des enfants et des personnes non formées en la matière quand vous ne l'utilisez pas. Un outil représente un danger dans les mains des utilisateurs non expérimentés.
6. Entretenez l'outil scrupuleusement.
7. Vérifiez s'il y a des composants mobiles mal alignés ou mal connectés, si des composants sont cassés ou s'il existe d'autres conditions entravant l'utilisation de l'outil. Laissez réparer l'outil avant l'usage s'il est endommagé. Beaucoup d'accidents sont le résultat d'un outil mal entretenu. Il existe un risque de rupture de l'outil quand il est endommagé.
8. Utilisez uniquement les accessoires spécifiés par le fabricant pour le modèle de l'outil en question. En utilisant des accessoires non conçus pour l'utilisation avec le modèle spécifique de l'outil, vous intensifiez le risque de blessures.

## SERVICE

1. Faites effectuer les réparations uniquement par le personnel qualifié.
2. Utilisez exclusivement les pièces de rechange originales pour les réparations.

## SOURCE D'AIR COMPRIMÉ

1. N'utilisez jamais le produit avec un système d'air comprimé dépassant 5,6 bar. Une pression démesurée exercée sur l'outil peut provoquer son éclatement, des dysfonctionnements, la rupture de l'outil ou des blessures graves. Utilisez uniquement de l'air comprimé propre et sec bien réglé à la pression nominale indiquée sur l'outil ou dans la plage de pression nominale. Assurez-vous toujours avant d'utiliser l'outil si la source d'air comprimé a été réglée à la pression nominale ou dans la plage de pression nominale.
2. N'utilisez jamais de l'oxygène, du dioxyde de carbone, des gaz inflammables ou du gaz d'une bouteille comme source d'air comprimé pour l'outil - ces gaz risquent d'exploser et de provoquer des blessures graves.

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ SPÉCIFIQUES

1. Les avertissements, précautions et instructions de ce manuel ne peuvent pas couvrir toutes les possibles conditions et situations susceptibles de se présenter. L'exploitant doit comprendre que le bon sens et la prudence ne sont pas intégrés dans le produit ou les instructions, mais que lui-même doit veiller à assurer sa sécurité.
2. Respectez les instructions du manuel du compresseur à air avec lequel cet outil est opéré.
3. Installez une vanne d'arrêt afin de permettre un contrôle immédiat de l'alimentation en air comprimé en cas d'urgence, même en cas de rupture d'un tuyau.

## **MISES EN GARDE CONTRE LA SILICOSE ET L'OXYDE D'ALUMINIUM**

Les mesures suivantes sont recommandées pour réduire les contraintes par la poussière fine de quartz au poste de travail et pour prévenir des maladies respiratoires :

1. Interdiction du sable de quartz (ou d'autres substances contenant plus de 1 % de poussière fine de quartz) comme matériau de sablage, remplacement de celui-ci par un matériau moins dangereux.
2. Surveillance de l'air pour mesurer les contraintes.
3. Des méthodes de confinement comme les machines et cabines de sablage pour limiter les risques et protéger les personnes des contraintes.
4. Une hygiène personnelle rigoureuse pour réduire les contraintes évitables par poussière fine de quartz.
5. Des vêtements lavables ou jetables au poste de travail. Changer les vêtements et prendre une douche avant de quitter le poste de travail afin d'éviter une contamination des véhicules, des appartements ou autres zones de travail.
6. Porter une protection respiratoire quand il n'est pas possible de limiter suffisamment les contraintes par la poussière fine de quartz moyennant la protection à la source.
7. Des examens médicaux périodiques de tous les collaborateurs éventuellement exposés à la poussière fine de quartz.
8. Des panneaux de mise en garde des collaborateurs et pour information sur l'équipement de protection requis.
9. Instruction des collaborateurs au niveau des conséquences pour la santé, des procédés de travail et de l'équipement de protection lors des opérations avec de la poussière fine de quartz.

## **PROTECTION CONTRE LES VIBRATIONS**

Des vibrations sont générées lors de l'opération de cet outil. Une exposition répétée ou de longue durée aux vibrations peut provoquer des blessures passagères ou durables, en particulier au niveau des mains, des bras et des épaules. Afin de réduire le risque des blessures provoquées par les vibrations :

1. les personnes qui utilisent régulièrement ou pendant une longue durée des outils à vibrations doivent d'abord consulter un médecin et se faire examiner périodiquement pour éviter que des problèmes médicaux soient provoqués ou aggravés par l'utilisation de l'outil. Les femmes enceintes et personnes dont la circulation sanguine est diminuée en raison des blessures de la main existantes ou passées, par des perturbations du système nerveux ou une maladie de Raynaud ne doivent pas utiliser cet outil. Si vous ressentez des symptômes corporels liés aux vibrations (picotements, membres insensibles, doigts blancs ou bleus), vous devrez consulter un médecin le plus vite possible.
2. Ne fumez pas durant l'intervention. La nicotine diminue l'alimentation en sang des mains et des doigts et augmente ainsi que risque d'un dommage personnel provoqué par les vibrations.
3. Appliquez les outils avec les vibrations minimales réglables si vous avez le choix.
4. Faites des pauses sans vibrations durant chaque jour ouvrable.
5. Tenez l'outil dans la main si possible sans serrer, tout en maintenant un bon contrôle. Laissez l'outil faire le travail.
6. Maintenez l'outil en bon état, conformément au manuel afin de réduire les vibrations. Interrompez le travail en cours immédiatement si des vibrations anormales se produisent.

## **PRÉCAUTIONS POUR LE MONTAGE**

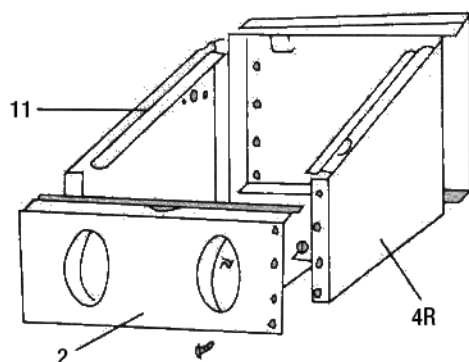
1. Exécutez le montage selon ces instructions uniquement. Un montage mal exécuté peut engendrer des risques.
2. Portez des lunettes de protection homologuées ANSI et des gants de travail au montage.
3. Gardez la zone de montage propre et bien éclairée.
4. Éloignez les personnes non impliquées dans le montage.
5. Renoncez à l'assemblage quand vous êtes fatigué ou sous l'effet de médicaments ou de drogues.

## CONFIGURATION INITIALE/ASSEMBLAGE DE L'OUTIL

Lisez le chapitre concernant les informations de sécurité importantes au début de ce manuel, y compris le texte intégral des sous-titres avant de configurer ou d'utiliser ce produit.

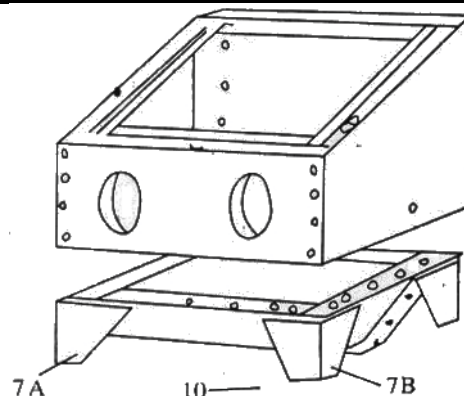
Remarque : Vous trouverez de plus amples informations concernant les composants listés sur les pages suivantes dans le plan de montage à la fin du manuel.

## ASSEMBLAGE



### Étape 1

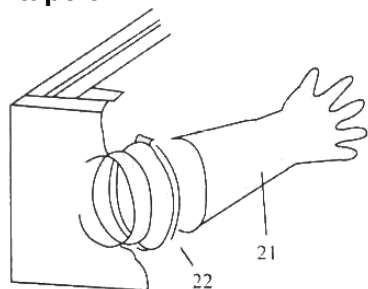
Assemblez le panneau frontal (2), le panneau arrière (3), le panneau latéral droit (4R) et le panneau latéral gauche (4L), et serrez fermement toutes les vis.



### Étape 2

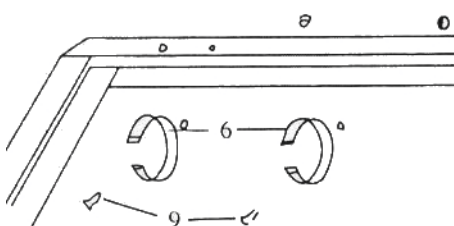
Reliez le panneau de base et les quatre pattes (7A) et (7B), puis vissez-les (23) sur la cabine.

### Étape 3



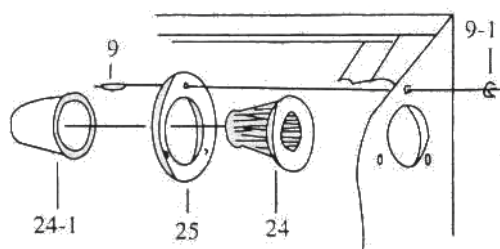
Fixez le gant (21) sur le panneau avant à l'aide de l'étrier à gant (22) comme indiqué.

### Étape 4



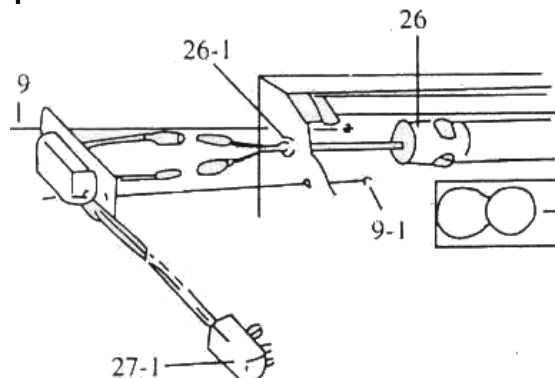
Fixez la garniture de la lampe comme indiqué.

### Étape 5



Assemblez le filtre.

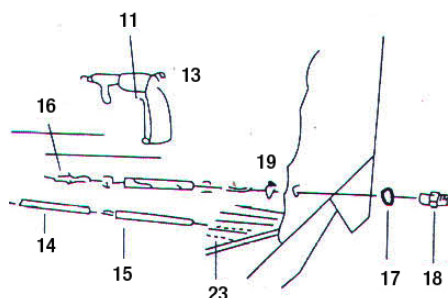
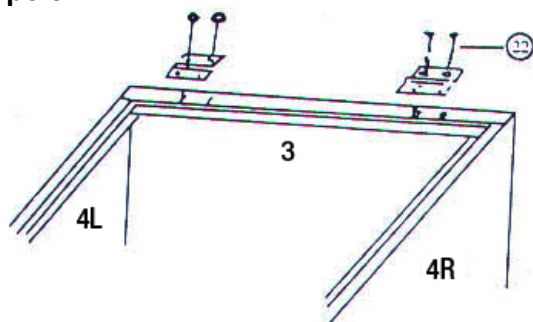
### Étape 6



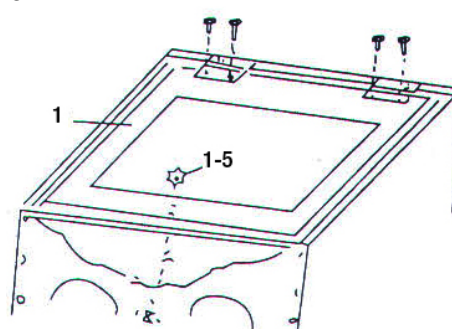
Insérez le tube fluorescent (26) dans la garniture de la lampe (6) par l'avant, puis faites sortir le câble par le trou (4L). Utilisez l'écrou fourni avec le câble pour le fixer. Branchez ensuite le câble de connexion et vissez-le au panneau latéral gauche.

**Étape 7**

Assemblez le pistolet de sablage.

**Étape 8**

Après avoir terminé le montage de la cabine de sablage, installez les couvercles transparents (1). Fixez les charnières au panneau arrière (3).

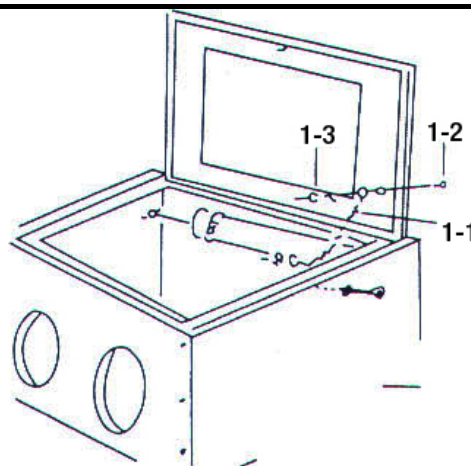
**Étape 9**

Après avoir fixé les charnières, placez le couvercle transparent sous les charnières pour fixer d'abord la poignée. Ensuite, insérez le composant (22) dans les trous des charnières.

**Étape 10**

Ouvrez le couvercle et attachez la chaîne de retenue.

Veuillez attacher les deux extrémités de la chaîne avec la vis et l'écrou comme indiqué. Cela empêchera le couvercle de tomber lorsqu'il sera ouvert.

**AVANT L'OPÉRATION**

- Fermez la porte d'entrée et verrouillez-la au moyen des blocages de sécurité sur la face supérieure du boîtier !
- Veuillez lire le mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil de sablage.
- Ignorer les instructions de ce mode d'emploi peut entraîner des blessures de l'opérateur et des dommages à la cabine de sablage.
- Nettoyez le conteneur de poussière et le filtre chaque fois avant l'emploi.
- Contrôlez les pièces d'usure (pistolet de sablage, buses et gants)
- Contrôlez les particules abrasives. Celles-ci s'usent et doivent être remplacées périodiquement.
- Nettoyez le boîtier
- Évitez de l'humidité dans les conduites d'alimentation et le pistolet de sablage
- Vérifiez périodiquement si les joints des portes sont étanches.



## FONCTIONNEMENT

1. Placez la cabine de sablage à proximité d'une prise de courant alternatif de 230V/60Hz. Assurez-vous que la prise de courant est adaptée aux fiches à 3 broches pour garantir une mise à la terre correcte de l'appareil. Assurez-vous également que la source d'énergie est adaptée au fonctionnement de cette unité de sablage.
2. Raccordez le tuyau d'alimentation en air comprimé à un compresseur avec un débit continu de 142 L/min à 5,6 bars et raccordez-le au connecteur situé sur le côté droit de la cabine. En raison des nombreux systèmes d'air comprimé existants, le raccord de connexion n'est pas fourni. Utilisez le raccord approprié compatible avec votre système d'air comprimé. Ne faites pas fonctionner l'unité de sablage à plus de 5,6 bars.
3. Vérifiez les raccords d'air comprimé et les fixations des tuyaux à l'arrière du pistolet. Veillez également à ce que le tuyau d'alimentation en particules abrasives soit fermement raccordé au raccord correspondant sur la face inférieure du pistolet.
4. N'alimentez pas la cabine avec plus de 45 kg de particules abrasives. Des quantités trop importantes entraînent la formation de buée à l'intérieur de la cabine, la sortie des particules abrasives par l'ouverture d'évacuation de l'air ou une performance de sablage lente et inefficace.
5. Une fois terminé le branchement de l'alimentation en air comprimé, l'étanchéisation des raccords et des connexions et l'établissement de la connexion électrique, l'unité de sablage est prête à être testée. Suivez les étapes ci-dessous pour commencer à travailler.
6. Placez la pièce à traiter dans la cabine. Après avoir inséré la pièce, assurez-vous de fermer le couvercle et de le verrouiller avant de commencer le sablage. Le contact avec le jet de sable peut causer de graves blessures à la peau et aux yeux. Saisissez fermement le pistolet et, après avoir mis vos mains dans les gants, appuyez sur la détente. Le processus de sablage devrait commencer aussitôt. Si ce n'est pas le cas, vous devrez peut-être nettoyer le tuyau en couvrant la buse du pistolet pendant un court instant.
7. Vous pouvez ensuite commencer le traitement de surface de la pièce. Déplacez le jet de sable en continu et en mouvements réguliers et rotatifs sur la pièce. Le jet ne doit être ni trop puissant ni trop concentré, afin d'éviter un sablage de solidification non désiré.

## LISTE DES COMPOSANTS

<b>1</b>	Couvercle transparent	<b>7B</b>	Pattes DD — AG	<b>19</b>	Collier de serrage 1/4"
<b>1-1</b>	Chaîne de retenue du couvercle	<b>8</b>	Vis 1/4x3/8"	<b>20</b>	Étrier à gant
<b>1-2</b>	Vis	<b>9</b>	Vis 5/32x3/8"	<b>21</b>	Gant
<b>1-3</b>	Écrou	<b>9-1</b>	Écrou 5/32"	<b>22</b>	Vis
<b>1-4</b>	Charnière	<b>10</b>	Écrou	<b>23</b>	Vis
<b>1-5</b>	Vis en matière plastique	<b>11</b>	Pistolet de sablage	<b>24</b>	Purificateur d'air
<b>2</b>	Panneau frontal	<b>12</b>	Buse	<b>24-1</b>	Filtre
<b>3</b>	Panneau arrière	<b>13</b>	Tuyau pneumatique	<b>25</b>	Panneau d'ancrage
<b>4R</b>	Panneau latéral droit	<b>14</b>	Tuyau d'aspiration en matière plastique.	<b>26</b>	Lampe
<b>4L</b>	Panneau latéral gauche	<b>15</b>	Tuyau d'aspiration en acier	<b>26-1</b>	Passe-cloison
<b>5</b>	Panneau de base	<b>16</b>	Raccord du tuyau d'air	<b>27</b>	Boîte de jonction de câbles
<b>6</b>	Garniture de lampe	<b>17</b>	Disque	<b>27-1</b>	Adaptateur AC-AC
<b>7A</b>	Pattes DG — AD	<b>18</b>	Raccordement à l'air comprimé		

## COMPOSANTS


## MAINTENANCE

Débranchez toujours l'alimentation électrique et la connexion d'air comprimé avant d'effectuer des travaux de maintenance !

Tous les systèmes de sablage sont spécifiques à une application et sont susceptibles de s'obturer ou de s'user en raison du matériau de sablage utilisé.

Les éléments suivants doivent être vérifiés sur des traces d'usure, comme décrit :

## OBTURATIONS

La buse de sablage peut être obturée lorsque le matériau de sablage est humide.

Essayez de détacher à la main le matériau de sablage à l'aide d'un foret. Éliminez le matériau humide si vous pensez que le tuyau d'alimentation est obturé par du matériau de sablage. Couvrez la pointe du pistolet pour faire passer l'air en sens contraire dans le tuyau. Ceci peut entraîner le développement d'une grande quantité de poussière. Assurez-vous donc que le couvercle est bien fermé !

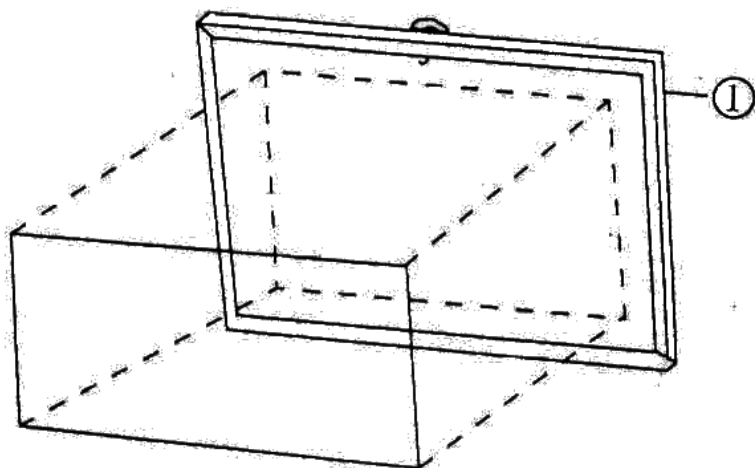
## USURE

L'usure devient visible lorsque

- trop de poussière s'accumule dans la cabine. La poussière est produite lorsque le matériau de sablage est épuisé et a perdu sa structure granulaire ou sphérique ou qu'il contient une concentration trop élevée de matières délogées de pièces traitées préalablement. Dans ce cas, remplacez le matériau de sablage.
- le matériau de sablage qui sort de la buse ressemble plus à un nuage de fumée qu'à un jet.
- l'orifice de sortie d'air est obturé et le flux d'air vers l'extérieur est bloqué. Le nettoyage du système de ventilation devrait permettre de réduire la formation de poussière dans la cabine.
- les pièces du pistolet s'usent. Cela se remarque lorsque le faisceau devient trop large et inefficace. Il suffit alors de remplacer la buse ou l'orifice.

## REMPLACEMENT DU PANNEAU EN PVC TRANSPARENT

Le composant n° 1, le couvercle transparent, est un panneau en PVC transparent échangeable de 0,5 mm d'épaisseur. Si à terme le panneau en PVC transparent devient opaque de par l'utilisation, il peut être remplacé par un nouveau afin de ne pas limiter la vue pendant le travail.



Panneau en PVC de 0,5 mm





**EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG  
EC DECLARATION OF CONFORMITY  
DÉCLARATION „CE“ DE CONFORMITE  
DECLARATION DE CONFORMIDAD UE**

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Bauart des Produktes:  
We declare that the following designated product:  
Nous déclarons sous propre responsabilité que ce produit:  
Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto:

**Druckluft-Sandstrahlkabine (BGS Art. 8717)**

**Air Sandblasting Cabinet**

**Cabine de sablage à air comprimé**

**Cabina de arenado neumática**

folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:  
complies with the requirements of the:  
est en conformité avec les réglementations ci-dessous:  
esta conforme a las normas:

**Machinery Directive 2006/42/EC**

**LVD Directive 2014/35/EU**

**EMC Directive 2014/30/EU**

Angewandte Normen:

Identification of regulations/standards:

Norme appliquée:

Normas aplicadas:

EN ISO 12100:2010 ; EN ISO 13849-1:2015

EN 60204-1:2006+A1:2009+AC:2010

EN 1248:2001/A1:2009 ; EN 61000-6-1:2007

EN 61000-6-3:2007+A1:2011

EN 61000-3-2:2014 ; EN 61000-3-3:2013

Verification: IT051252XH170801 / XH-SBC90

Report: BCTC-FY17070476E / BCTC-FY170704768S

BCTC-FY170704768S

Wermelskirchen, den 24.04.2020

ppa.

Frank Schottke, Prokurist

**BGS technic KG, Bandwirkerstrasse 3, D-42929 Wermelskirchen**